



Gesellschaft Schweiz-Palästina
Association Suisse-Palestine
Associazione Svizzera-Palestina

Palästina-News Nr. 7, Oktober 2021 *Was man in der Schweiz nicht erfährt*

Zusammenfassungen von Beiträgen aus englischsprachigen online-Zeitungen, Publikationen, online-Portalen etc.
Übersetzt und redigiert von Martin Luzi Buechi (MLB)

Inhaltsverzeichnis

- **Das Geschwisterpaar El-Kurd wurde von der Zeitschrift TIME in die Liste der 100 einflussreichsten Menschen von 2021 aufgenommen**
- **Progrom in der Westbank: israelische Verbrechen gegen die Menschlichkeit**
- **Mit Unterstützung der IOF (IOF: Israel Occupation Forces; Israel spricht von IDF: Israel Defense Forces) stehlen kriminelle Siedler-Banden das Wasser Palästinas**
- **Kultur als Mittel zum Widerstand: zweiter Teil des Interviews mit der Schauspielerin Yara Jarrar und die palästinensische Schauspielerin Juna Suleiman spricht bei der Verleihung des Preises als beste Schauspielerin von «anhaltenden ethnischen Säuberungen»**
- **Lesevorschlag**

Das Geschwisterpaar El-Kurd wurde von der Zeitschrift TIME in die Liste der 100 einflussreichsten Menschen von 2021 aufgenommen

The Palestine Cronicle

Sheikh Jarrah's Activists Muna, Muhammed El-Kurd Make TIME Top 100 List. MEMO, PC, Social Media; September 16, 2021



The Times

Muna El-Kurd and Mohammed El-Kurd have been named by the Time Magazine as two of The 100 Most Influential People of 2021!
"Through online posts and media appearances, sibling activists Muhammed and Muna El-Kurd provided the world with a window into living under occupation in East Jerusalem this spring - helping to prompt an international shift in rheto-

Muna El-Kurd und Mohammed El-Kurd wurden vom Time Magazine zu zwei der 100 einflussreichsten Menschen des Jahres 2021 ernannt. *"Durch Online-Posts und Medienauftritte haben die Geschwister Muhammed und Muna El-Kurd der Welt in diesem Frühjahr einen Einblick in das Leben unter Besatzung in Ost-Jerusalem gegeben und damit zu einer internationalen Veränderung der Rhetorik gegenüber Israel und Palästina beigetragen"*, schreibt das Magazin. *"Charismatisch und mutig wurden sie zu den bekanntesten Stimmen derer, die ihre Häuser in Sheikh Jarrah zu verlieren drohen. Seit mehr als einem Jahrzehnt kämpft die Familie El-Kurd zusammen mit Dutzenden ihrer Nachbarn im Viertel Sheikh Jarrah gegen die Möglichkeit einer Zwangsäumung ihrer Häuser durch israelische Siedler"*, heisst es weiter.

Als Reaktion auf die Ankündigung schrieb Muhammed El-Kurd: *"Die Aufnahme meiner Schwester und von mir in die «100 einflussreichsten Menschen der Welt» mag ein positiver Indikator für die Zentralisierung der palästinensischen Sache in der globalen Öffentlichkeit sein. Aber die Schaffung von Symbolen - die den Kampf eines ganzen Volkes auf ein einziges Gesicht reduziert - reicht nicht aus. Was wir fordern, ist eine greifbare, radikale Veränderung des Mediensystems (einschliesslich der*

ric in regard to Israel and Palestine,” the magazine wrote. “Charismatic and bold, they became the most recognizable voices of those threatened with losing their homes in Sheikh Jarrah. For more than a decade, the El-Kurd family, along with dozens of their neighbors in the Sheikh Jarrah neighborhood, has been fighting against the possibility of forced removal from their homes by Israeli settlers,” it added.

In response to the announcement, Muhammed El-Kurd wrote: “My sister and I’s selection as part of the ‘100 most influential people in the world’ may be a positive indicator of the centralization of the Palestinian cause in the global public sphere. However, the creation of symbols – which reduces the struggle of a whole people to a single face – is not enough. What we are demanding is a tangible, radical change in the media system (including the Times) to end its Zionist bias.”

Times), um seine zionistische Voreingenommenheit zu beenden.”



Al Jazeera

Original auf Arabisch: <https://t.co/c0jITE7RBZ>

Progrom in der Westbank: israelische Verbrechen gegen die Menschlichkeit

«Ein Progrom- und dann Stille» so beschreibt die israelische Tageszeitung Haaretz in einem Leitartikel den brutalen Überfall von israelischen Siedlern mit Unterstützung der Armee auf das Dorf Khirbat al-Mufkara. Die israelische NGO +972 wiederum schreibt von «Szenen eines jüdischen Progroms» und sogar das US-Aussenministerium sah sich gezwungen, diese Verbrechen von israelischen Siedlern aufs schärfste zu verurteilen. Das menschenverachtende Vorgehen zeigte sich z. B. auch darin, dass ein durch einen Stein am Kopf verletzter dreijähriger Bub nicht von seiner Mutter in das Spital begleitet werden durfte. Leider kein Einzelfall. MLB

Haaretz, +972 und The Palestine Cronicle

A Progrom, and Silence; Dozens of masked Israeli settlers lead an organized assault on the Palestinian village of Mufagara, beating and stoning residents while wreaking havoc home by home; Scenes from a Jewish pogrom. Haaretz, September 29 & 30, 2021; +972, September 29, 2021; Palestine Cronicle, October 1, 2021

Residents of the Palestinian communities in the southeastern West Bank have experience with settler attacks – when they graze their flocks, work their fields, or even have a picnic on their own land. But they cannot recall an attack like the one experienced Tuesday (September 28, 2021) by the small communities of Khirbat al-Mufkara, al-Rakiz and al-Tuwani. On Simhat Torah, dozens of young Jews, most of them masked, conducted what can only be described as a pogrom.

On Tuesday afternoon, scores of Jewish settlers, under the protection of Israeli army soldiers, broke into several communities in the Masafer Yatta area, south of Hebron (Al-Khalil), in the southern occupied West Bank, the official Palestinian news agency WAFA reported.



Die Bewohner der palästinensischen Gemeinden im südöstlichen Westjordanland haben Erfahrung mit An-

Settlers attacked Palestinian residents and their homes, damaging several vehicles and solar panels, destroying crops, and uprooting dozens of trees, Wafa added. At least 12 Palestinians were injured, including a three-year-old toddler who was injured in the



head when a Jewish settler threw a stone at him while he was asleep inside his home. One group of attackers came from the Avigayil outpost, and one from the Havat Maon outpost, both of which are affiliated with the religious-Zionist community. According to residents, some of them came in a vehicle, and five shot pistols toward the ground, near the feet of some of the Palestinians. One Israeli, armed with an M-16 rifle, came in an all-terrain vehicle from Havat Maon and fired in the air.



A car seen overturned during a settler attack on the Palestinian village of Mufagara in the South Hebron Hills. Sixty masked settlers attacked people, homes, and cars, September 28, 2021. (Alliance for Human Rights)

***Simchat Tora** ist der letzte der jüdischen Feiertage, die mit dem Laubhüttenfest beginnen

griffen von Siedlern - wenn sie ihre Herden weiden lassen, ihre Felder bearbeiten oder sogar ein Picknick auf ihrem eigenen Land machen. Aber sie können sich nicht an einen Angriff wie den erinnern, den die kleinen Gemeinden Khirbat al-Mufkara, al-Rakiz und al-Tuwani am Dienstag 28. September erlebten. An Simchat Tora* führten Dutzende junger Juden, die meisten von ihnen maskiert, etwas durch, das man nur als Pogrom bezeichnen kann.

Am Dienstagnachmittag drangen Dutzende jüdischer Siedler unter dem Schutz von Soldaten der israelischen Armee in mehrere Gemeinden im Gebiet Masafer Yatta südlich von Hebron (Al-Khalil) im südlichen besetzten Westjordanland ein, wie die offizielle palästinensische Nachrichtenagentur Wafa berichtete.

Siedler griffen palästinensische Bewohner und ihre Häuser an, beschädigten mehrere Fahrzeuge und Solaranlagen, zerstörten Ernten und entwurzelten Dutzende von Bäumen, so Wafa weiter. Mindestens 12 Palästinenser wurden verletzt, darunter ein dreijähriges Kleinkind, das am Kopf verletzt wurde, als ein jüdischer Siedler einen Stein nach ihm warf, während es in seinem Haus schlief.



Eine Gruppe von Angreifern kam aus dem Aussenposten Avigayil und eine aus dem Aussenposten Havat Maon, die beide der religiös-zionistischen Gemeinschaft angehören. Nach Angaben von Anwohnern kamen einige von ihnen in einem Fahrzeug, und fünf schossen mit Pistolen vor einigen Palästinensern in den Boden. Ein Israeli, bewaffnet mit einem M-16-Gewehr, kam in einem Geländewagen aus Havat Maon und schoss in die Luft.

Middle East Eye

He wakes up crying': Palestinian families traumatized after Israeli settlers attack village: Shatha Hammad, October 5, 2021

Everything changed for Mohammad Bakr al-Hamamdah after 28 September, when his village of al-Mufaqrara, located in Masafer Yatta just south of Hebron, was violently raided by dozens of settlers. The settlers assaulted people with stones outside of their homes. Mothers and

Für Mohammad Bakr al-Hamamdah änderte sich alles nach dem 28. September, als sein Dorf al-Mufaqrara in Masafer Yatta südlich von Hebron von Dutzenden von Siedlern gewaltsam überfallen wurde und die Menschen vor ihren Häusern mit Steinen bewarfen. Mütter und ihre Kinder wurden

their children were terrorized by the attack, many of them injured.

Mohammad was one of them, his head bashed by a rock that put him in the hospital for four days. "When the settlers attacked, I was working outdoors by our house," Bara'a Hamamdah, 22, tells Middle East Eye. "I ran inside to get my children so that we could find a safe place to hide. I carried my 12-month old baby girl and went into Mohammad's room, where I found him screaming and crying while bleeding from his head" Bara'a tried to stop the bleeding for over half an hour, and every time she tried to leave the house she found herself surrounded by scores of settlers.

"I couldn't take Mohammad to the hospital. When one of my relatives arrived, he carried him and demanded that the Israeli army transport them to the hospital, all while the settlers kept trying to assault them. The army refused, and forced him to walk a long distance until they were able to reach the ambulance," Bara'a said.



Mahmoud Hamamdah carrying teargas cannisters thrown at his village by Israeli settlers, al-Mufaqqara, 3 October 2021 (Shatha Hammad/MEE)

Bara'a was beside herself, riven with anxiety and fear despite being inside of her own home. She was no longer able to protect her three children. "I felt so powerless. My embrace wasn't enough to keep my kids safe. Even our home isn't safe anymore. "We lost the most important place that gave us security. That feeling hasn't left us ever since the attack. Now I'm just in constant fear for my family and my children."

Mohammad suffered from a skull fracture and bleeding in the brain, and was placed in the hospital ICU at Soroka Medical Center for four days. During this time, Bara'a was prevented from accompanying her child, her permit for entry denied by the Israeli authorities. Mohammad's only companion was his uncle.

durch den Angriff in Angst und Schrecken versetzt, viele von ihnen wurden verletzt.

Mohammad war einer von ihnen, sein Kopf wurde von einem Stein getroffen, der ihn vier Tage lang ins Krankenhaus brachte. "Als die Siedler angriffen, arbeitete ich im Freien bei unserem Haus", berichtet Bara'a Hamamdah, 22, gegenüber Middle East Eye. "Ich rannte hinein, um meine Kinder zu holen, damit wir einen sicheren Ort zum Verstecken finden konnten. Ich trug mein 12 Monate altes Mädchen und ging in Mohammads Zimmer, wo ich ihn schreiend und weinend vorfand, während er am Kopf blutete."



Three-year-old Muhammad Hamamdah seen in Soroka Medical Center in Be'er South Hebron Hills, September 28, 2021. (Basil al-Adraa)

Bara'a versuchte über eine halbe Stunde lang, die Blutung zu stoppen, und jedes Mal, wenn sie versuchte, das Haus zu verlassen, war sie von Dutzenden von Siedlern umzingelt. "Ich konnte Mohammad nicht ins Krankenhaus bringen. Als einer meiner Verwandten ankam, trug er ihn und verlangte, dass die israelische Armee sie ins Krankenhaus bringt, während die Siedler weiterhin versuchten, sie anzugreifen. Die Armee weigerte sich und zwang ihn, eine lange Strecke zu laufen, bis sie die Ambulanz erreichen konnten", so Bara'a.

Sie war ausser sich vor Sorge und Angst, obwohl sie sich in ihrem eigenen Haus befand. Sie war nicht mehr in der Lage, ihre drei Kinder zu schützen. "Ich fühlte mich so machtlos. Meine Umarmung war nicht genug, um meine Kinder zu schützen. Selbst unser Zuhause ist nicht mehr sicher. Wir haben den wichtigsten Ort verloren, der uns Sicherheit gab. Dieses Gefühl hat uns seit dem Angriff nicht mehr verlassen. Jetzt bin ich in ständiger Angst um meine Familie und meine Kinder."

Mohammad erlitt einen Schädelbruch und Blutungen im Gehirn und lag vier Tage lang auf der Intensivstation des Soroka Medical Center. Während dieser Zeit durfte Bara'a ihr Kind nicht begleiten, da die israelischen Behörden ihr die Einreise verweigerten. Mohammads einziger Begleiter war sein Onkel.

Mit Unterstützung der IOF stehlen kriminelle Siedler-Banden das Wasser Palästinas

(IOF: Israel Occupation Forces; Israel spricht von IDF: Israel Defense Forces)

Israel verwehrt den lokalen palästinensischen Gemeinschaften in Gebiet C den Zugang zu Wasser und schliesst gleichzeitig illegale Siedlungen ans Wassernetz an. Am schlimmsten betroffen sind die Bauern in palästinensischen Ortschaften in den südlichen Hebron-Bergen und im Jordantal. Zisternen und Brunnen werden sowohl von der Armee als auch von Siedlern beschlagnahmt oder zerstört. Dazu kommt, dass das Sammeln von Regenwasser in Zisternen vom Militärkommandanten verboten wurde, denn das Regenwasser gehört "rechtmäßig" dem Staat! Entsprechend werden Wassertanks und Fahrzeuge zum Transport von Wasser beschlagnahmt. All das verstösst nicht nur gegen Menschenrechte, es ist schlicht unmenschlich! MLB

+972

The brutality of denying water to Palestinians in the South Hebron Hills. Daphne Banai, September 24, 2021

The lack of local water infrastructure for Palestinians means average daily water consumption per capita among Palestinian West Bank residents stands at 28 liters per capita per day, whereas consumption in the Israeli settlements in the South Hebron Hills is 211 liters per capita per day. This consumption level is similar to that in humanitarian crisis areas around the world such as Darfur, according to B'Tselem.



Photo: Daphne Banai

Denying water to the Palestinians in the South Hebron Hills is one of many brutal methods for expelling the local population in order to take its land and hand it over to Jewish settlers.

Often the army will confiscate or destroy the containers, leaving entire families without a drop of water for long stretches of time, as they did in the hamlet of Khirbet Humsa or Ras a-Tin in the peak of July's summer heat. Other times, if Palestinians decide to buy their water from the Palestinian Authority, the army will destroy their water pipes. The settlers themselves also take an active role in water sabotage. Over the last two years, they have cordoned off two springs in the area, blocking access to local Palestinian shepherds from watering their flocks.

Many Palestinians in the Jordan Valley who depend on agriculture install makeshift water pipes and connect to the national water grid

Das Fehlen einer lokalen Wasserinfrastruktur für die Palästinensische Bevölkerung führt dazu, dass der durchschnittliche tägliche Pro-Kopf-Wasserverbrauch im Westjordanland bei 28 Litern pro Kopf und Tag liegt, während der Verbrauch in den israelischen Siedlungen in den südlichen Hebron-Bergen 211 Liter pro Kopf und Tag beträgt. Nach Angaben von B'Tselem ist dieser Verbrauch mit dem in humanitären Krisengebieten wie Darfur vergleichbar. Die Verweigerung der Wasserversorgung der Palästinensischen Bevölkerung in den südlichen Hebron-Bergen ist eine der vielen brutalen Methoden, mit denen diese vertrieben wird, um ihr Land zu nehmen und es jüdischen Siedlern zu überlassen.

Oft beschlagnahmt oder zerstört die Armee die Wasserbehälter, so dass ganze Familien für lange Zeit ohne einen Tropfen Wasser dastehen, wie im Weiler Khirbet Humsa oder Ras a-Tin in der grössten Sommerhitze im Juli. Wenn sich die Palästinenser dazu entschliessen, ihr Wasser von der Palästinensischen Autonomiebehörde zu kaufen, zerstört die Armee manchmal ihre Wasserleitungen. Auch die Siedler selbst spielen eine aktive Rolle bei der Sabotage von Wasserleitungen. In den letzten zwei Jahren haben sie zwei Quellen in dem Gebiet abgesperrt und damit den Zugang der palästinensischen Hirten zum Tränken ihrer Herden blockiert.



Photo: Daphne Banai

Viele Palästinenser im Jordantal, die von der Landwirtschaft abhängig sind, installieren behelfsmässige

independently. However, without a construction permit, doing so is considered "illegal" and means the Israeli authorities can demolish those pipes at any time. The Civil Administration — which runs the day-to-day affairs of the millions of Palestinians under occupation — rejects over 98 percent of Palestinian building permit requests in Area C, where both the Jordan Valley and the South Hebron Hills are.

Wasserleitungen und schliessen sich selbständig an das nationale Wassernetz an. Ohne Baugenehmigung gilt dies jedoch als "illegal" und bedeutet, dass die israelischen Behörden diese Leitungen jederzeit abbrechen können. Die Zivilverwaltung, die für die alltäglichen Angelegenheiten der Millionen von Palästinensern unter der Besatzung zuständig ist, lehnt über 98 Prozent der palästinensischen Baugenehmigungsanträge im Gebiet C ab, zu dem sowohl das Jordantal als auch die südlichen Hebron-Hügel gehören.

Kultur als Mittel zum Widerstand: zweiter Teil des Interviews mit der Schauspielerin Yara Jarrar; und die palästinensische Schauspielerin Juna Suleiman spricht bei der Verleihung des Preises als beste Schauspielerin von «anhaltenden ethnischen Säuberungen»

Anlässlich des palästinensischen Filmfestivals «Hummus und Popcorn» in Zürich konnte ich mit Yara Jarrar ein längeres Gespräch führen über ihr Leben in Israel - im historischen Palästina - wie sie sagt und über ihre politischen Ansichten. Zweiter Teil: Yara und Politik. MLB

Interview: Martin Luzi Buechi im Kosmos; Zürich, 26. August 2021

Yara ist seit ihrer Jugend eine soziale und politische Aktivistin und engagiert sich in der Politik als Unterstützerin der Kommunistischen Partei und der gemeinsamen palästinensischen Liste. Obwohl es seit langem palästinensische Abgeordnete in der Knesset gibt, haben sie nie etwas erreicht:



Photo: MLB, Zürich Langstrasse, August 2021

"Wir hatten seit vielen Jahren palästinensische Mitglieder in der Knesset und wir werden immer noch jeden Tag von jüdischen Siedlern und der IOF getötet. Außerdem wird die israelische Regierung immer rassistischer, und das Volk ist es auch. Israel versucht auch, uns zu spalten und uns verschiedene Etiketten aufzudrücken, "die arabischen Israelis", "Westbank", "Gaza". Wir sind alle Palästinenser und wir sollten uns alle beteiligen und opfern, um unsere Freiheit zu erlangen und diese brutale Besatzung zu beenden".

So hat Yara, wie viele andere Aktivistinnen und Aktivisten in ihrem Alter, den Glauben an die alten Führer und Parlamentsparteien verloren und sich für die Strasse und den direkten Widerstand entschieden: *"Natürlich haben wir das Vertrauen in das Parlament eines Apartheidstaates verloren, der auf jüdischer Vorherrschaft beruht. Wie können wir noch im selben Parlament sitzen mit zionistischen Abgeordneten, die unseren Tod wollen? Und einem Premierminister der sagte, er sei froh, Araber zu töten, als er in der Armee war. Diese Leute sind Kriegsverbrecher, die verurteilt und eingesperrt werden sollten".*

«Aber dafür müssen wir die Besatzung beenden, und wir brauchen die internationale Gemeinschaft auf unserer Seite, um Druck auf die Israelis auszuüben, damit sie aufhören, unser Land zu stehlen und Palästinenser Palästinenserinnen zu töten. Wir haben keine Waffen, um uns zu schützen, wir haben nur die sozialen Medien, Proteste und kulturellen Widerstand. Auch die Mainstream-Medien werden von den Zionisten kontrolliert, denn sie haben das Geld und die Macht, so dass sie kontrollieren können, was man liest, also bitte ich die Welt, ein bisschen schlauer zu werden und mehr darüber in Erfahrung zu bringen, was wirklich in Palästina vor sich geht, und unseren Kampf für die Befreiung zu unterstützen. In der heutigen Welt haben wir viele verschiedene Quellen, bitte nutzt sie und sucht immer nach der Wahrheit.

Yara fühlt sich in Ramallah zu Hause, auch wenn es wegen der repressiven Politik der Palästinensischen Autonomiebehörde, die eng mit den Israelis zusammenarbeitet und oft das brutale Vorgehen der IOF unterstützt, nicht einfach ist. Sie ist stolz

auf den palästinensischen Widerstand gegen die Besetzung, der oft von jungen Menschen, häufig Frauen, angeführt wird. Es gibt immer mehr junge Palästinenser und Palästinenserinnen welche die Arbeit mit der ausländischen Presse und die Nutzung des Internets für ihre Botschaften perfektioniert haben. Sie verstehen, was auf dem Spiel steht, weil sie täglich mit der Realität konfrontiert werden.

«Die Israelis fühlen sich dadurch offensichtlich bedroht und nehmen immer mehr Studenten und vor allem Frauen fest. Ich glaube wirklich, dass das palästinensische Volk intelligent und kreativ ist. Die Tatsache, dass wir unter der Besetzung geboren wurden, hat uns noch stärker gemacht, mit mehr Lebens- und Schaffenswillen und viel Wissen. Wir werden immer über die Besetzung Bescheid wissen und darüber, wie sich die Unterdrückung der Menschen an anderen Orten anfühlt, weil wir uns all diesen Menschen nahe fühlen und ihr Leid verstehen».

Trotz der Schwierigkeiten liebt Yara Ramallah und vermisst Jaffa nicht. Hier im Westjordanland kann sie auch wieder das tun, was sie am meisten liebt: Theater mit den Aufführungen auf der Bühne und der Nähe zum Publikum und dessen Reaktionen.



Photo: Ibrahim Yaghi, Zürich, August 2021

Dieser Austausch mit dem Publikum und die Möglichkeit, in kleineren Dörfern auf dem Land aufzutreten, sind ihr wichtig. *"Kunst ist ein Instrument des Widerstands"*, erklärt Yara. Sie betont, wie wichtig es für sie ist, Rollen zu spielen, mit denen sie sich identifizieren kann und die auch für das Publikum glaubwürdig sind.

Haaretz

Palestinian Actress Decries 'Ethnic Cleansing' After Win at Israeli Oscars. Nirit Anderman, Oct. 6, 2021



A screenshot from Eran Kolirin's "Let It Be Morning," which won seven Ophir awards. Credit: שי גולדמן

The winner of the best leading actress award at Israel's equivalent of the Academy Awards said she could not enjoy her win because of "ongoing ethnic cleansing."

"Let It Be Morning," a film directed by Eran Kolirin, won the Ophir award on Tuesday for best film and has become Israel's next contender to compete for a place in the Oscars' "Best International Feature Film category".

Die Gewinnerin des Preises für die beste Hauptdarstellerin bei Israels Äquivalent zu den Oscars sagte, sie könne sich wegen den *"anhaltenden ethnischen Säuberungen"* nicht über ihren Gewinn freuen.

Der Film "Let It Be Morning" des Regisseurs Eran Kolirin gewann am Dienstag den Ophir-Preis für den besten Film und ist Israels nächster Anwärter auf einen Platz in der Kategorie "Bester internationaler Spielfilm" bei den Oscars.

At the ceremony on Tuesday (October 5) Kolirin read a statement from actress Juna Suleiman, who is currently in Berlin to work on a film. "Under normal circumstances, I would've felt happiness and gratitude for the award, but unfortunately, that's impossible when there are active efforts to erase Palestinian identity and the collective pain that I drag along with me and that exist in every role I play," her statement said. "Separating my role and my identity is a cynical and violent step built on ongoing colonialist traditions of erasing historic identities and ethnic cleansing that leave me no room for happiness but rather anger and frustration.

"This anger and frustration are the basis of the same experience that 'Let It Be Morning' brings to the screen," she said in the statement. She thanked Kolirin for his "sensitivity and understanding," which she said made her first acting experience special.

Bei der Preisverleihung am 5. Oktober verlas Kolirin eine Erklärung der Schauspielerin Juna Suleiman, die sich derzeit in Berlin aufhält, um an einem Film zu arbeiten. *"Unter normalen Umständen hätte ich Freude und Dankbarkeit für den Preis empfunden, aber leider ist das unmöglich, wenn es aktive Bemühungen gibt, die palästinensische Identität und den kollektiven Schmerz auszulöschen, den ich mit mir herumtrage und der in jeder Rolle, die ich spiele, vorhanden ist"*, so ihre Erklärung. *"Meine Rolle und meine Identität zu trennen, ist ein zynischer und gewalttätiger Schritt, der auf den anhaltenden kolonialistischen Traditionen der Auslöschung historischer Identitäten und ethnischer Säuberungen aufbaut, die mir keinen Raum für Glück, sondern eher für Wut und Frustration lassen»*.

"Diese Wut und Frustration sind die Grundlage für die gleiche Erfahrung, die 'Let It Be Morning' auf die Leinwand bringt", sagte sie in der Erklärung. Sie dankte Kolirin für seine *"Sensibilität und sein Verständnis"*, die ihre erste Schauspielerefahrung zu etwas Besonderem machte.

Lesevorschlag

Al Shabaka: Defying Fragmentation and the Significance of Unity: A New Palestinian Uprising;
Yara Hawari on June 29, 2021

<https://al-shabaka.org/commentaries/defying-fragmentation-and-the-significance-of-unity-a-new-palestinian-uprising/>

The ongoing Palestinian uprising against the Israeli settler-colonial regime in colonized Palestine did not begin in Sheikh Jarrah, the Palestinian neighborhood of Jerusalem whose residents face imminent ethnic cleansing. While the threat of the expulsion of these eight families certainly catalyzed this mass popular mobilization, the ongoing uprising is ultimately an articulation of a shared Palestinian struggle in the wake of over seven decades of Zionist settler-colonialism.

Der anhaltende palästinensische Aufstand gegen das israelische Siedlerregime im kolonisierten Palästina begann nicht in Sheikh Jarrah, dem palästinensischen Viertel in Jerusalem, dessen Bewohnern eine ethnische Säuberung droht. Auch wenn die drohende Vertreibung dieser acht Familien zweifellos den Ausschlag für diese Massenmobilisierung gegeben hat, ist der anhaltende Aufstand letztlich Ausdruck eines gemeinsamen palästinensischen Kampfes im Gefolge von mehr als sieben Jahrzehnten zionistischem Siedlerkolonialismus.

Quellen

- **The Palestine Chronicle** (progressive palästinensisch/jüdische online-Plattform mit dem Fokus Mittlerer Osten speziell Palästina und Israel, USA, nonprofit): <https://www.palestinechronicle.com>
- **Al Shabaka** (The Palestinian Policy Network, is an independent, non-partisan, and non-profit organization, New York, USA): <https://al-shabaka.org/en/>
- **+972 Magazine** (independent journalism from Israel-Palestine, NGO, u.a, von der Heinrich-Böll-Stiftung gefördert): <https://www.972mag.com>
- **Local Call** (or Sikha Mekomit, is +972 Magazine's sister site in Hebrew, committed to democracy, peace, equality, social justice, transparency, freedom of information): <https://www.972mag.com/introducing-local-call-972-magazines-sister-site-in-hebrew/>
- **HAARETZ** (liberale israelische Tageszeitung, hebräisch und englisch): <https://www.haaretz.com/>
- **Middle East Eye** (MEE hat den Sitz in London, founded in April 2014, MEE is an independently funded digital news organisation): <https://www.middleeasteye.net/>